

## AIRmove<sup>2</sup> - Совершенная защитная упаковка Руководство пользователя



Уважаемый покупатель,  
спасибо, что выбрали AIRmove2. Для оптимального использования, пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием данного руководства пользователя и обратите особое внимание на наши инструкции по безопасной эксплуатации устройства.

**Общая информация:**

Если в явном виде не оговаривается иное, строго воспрещается воспроизводить, копировать или переводить на другие языки данное устройство, его принадлежности или техническую документацию без предварительного согласования с компанией STOROPACK GmbH + Co. KG.

**\*\*\* Условия эксплуатации \*\*\***

Данное устройство следует применять только для производства упаковочных материалов, изготовленных из пластиковой пленки. Пользователь данного устройства должен следовать инструкциям, приведенным в этом руководстве. Пользователь также несет полную ответственность за соблюдение мер предосторожности при работе с устройством.

В случае внесения изменений в данное руководство, или несоблюдения его требований, мы вправе отказаться от гарантийных обязательств и ответственности производителя.

STOROPACK GmbH + Co. KG не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования аппарата или в случае использования воздушных подушек с истекшим сроком годности.

STOROPACK GmbH + Co. KG не несет ответственности за любые непреднамеренные ошибки в данном руководстве. Пожалуйста, направляйте нам Ваши предложения по улучшению данного руководства пользователя.



Азиатско-Тихоокеанский регион: + 852 3421 2392

Европа: + 49 800 78 67 67 22

Северная Америка: +1 800 827 7225

Южная Америка: +55 11 5677 4699

E-mail : [packaaina@STOROpack.com](mailto:packaaina@STOROpack.com)

[www.STOROpack.com](http://www.STOROpack.com)

Содержание	
1.	Введение .....4
2.	Инструкции по безопасности .....4
3.	Декларация о соответствии .....6
4.	Описание AIRmove <sup>2</sup> .....6
4.1	Техническое задание .....6
5.	Состав комплекта .....7
6.	Обзор аппарата .....7
6.1	Функции клавиатуры .....8
7.	Настройка устройства перед эксплуатацией .....8
7.1	Сборка держателя рулона пленки .....8
7.2	Положения держателя рулона пленки для плавной протяжки пленки .....8
7.3	Расположение дисплея и клавиатуры .....9
7.4	Установка новой катушки пленки .....10
7.5	Переключатель питания и соединения .....11
7.6	Начальная настройка параметров .....11
8.	Структура меню .....12
8.1	Запуск производства пленки .....12
8.2	Настройка подачи воздуха .....13
8.3	Настройка температуры запайки .....13
8.4	Настройка времени прогона .....14
8.5	Использование внешних устройств ввода .....14
8.6	Режим внеш. ввода 0 .....14
8.7	Режим внешнего ввода 1 .....15
8.8	Режим внешнего ввода 2 .....15
8.9	Режим 2 Задержка при остановке .....16
8.10	Изменение типа пленки .....16
8.11	Заводские установки .....17
9.	Внешние устройства запуска и остановки ..... 18
10.	Устранение неисправностей аппарата AIRmove <sup>2</sup> .....19
11.	Замена сменных деталей .....20

## 1. Введение

Данное руководство составлено компанией STOROpack для обеспечения безопасного и безотказного производства воздушных подушек с использованием аппарата AIRmove<sup>2</sup>. Для безопасной работы перед началом эксплуатации аппарата AIRmove<sup>2</sup> ознакомьтесь с содержанием данного руководства пользователя. Во время работы аппарата AIRmove<sup>2</sup> следите за тем, чтобы никто не пострадал по причине несанкционированного вмешательства в производственный процесс без.

## 2. Инструкции по безопасности

Для обеспечения личной безопасности необходимо соблюдать следующие рекомендации:

### 1.) Рабочая зона

- a. Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Беспорядок и недостаточное освещение рабочих зон может стать причиной несчастных случаев.
- б. Установите аппарат AIRmove<sup>2</sup> на ровную, сухую поверхность.
- в. Не используйте аппарат AIRmove<sup>2</sup> во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Не оставляйте горючие материалы внутри, сверху или вблизи аппарата.

### 2) Электробезопасность

- a. Вилка шнура питания должна соответствовать розетке, при этом розетка должна быть правильно заземлена. Не изменяйте вилку каким-либо образом. Не используйте переходники или удлинители.
- б. Не подвергайте аппарат AIRmove<sup>2</sup> воздействию повышенной влажности. Как и в случае с любым электрооборудованием, присутствие влаги при эксплуатации аппарата увеличивает риск поражения электрическим током.
- в. Не тяните за кабель питания. Запрещается тянуть за шнур, чтобы перенести, подтянуть или отсоединить аппарат AIRmove<sup>2</sup> от сети. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых кромок или подвижных элементов. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- г. Во время установки и технического обслуживания аппарат должен быть выключен главным выключателем и отсоединен от источника питания. Оператор должен избегать контакта с его электрическими частями аппарата.
- д. Все средства безопасности, защитные меры и принадлежности должны применяться и поддерживаться надлежащем состоянии в соответствии с инструкциями IEC (Международная электротехническая комиссия).
- е. Инструкции к аппарату предоставляются штатными сотрудниками компании STOROpack или сотрудниками, которым компания STOROpack поручила эту задачу. Компания STOROpack не несет ответственности в соответствии со стандартом IEC, если в аппарат были внесены изменения или дополнения без нашего на то разрешения.

### 3) Меры индивидуальной безопасности

- а. Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с аппаратом AIRmove<sup>2</sup>. Не работайте с аппаратом AIRmove<sup>2</sup> в состоянии усталости, под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств.
- б. Примите меры для предотвращения случайного запуска. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
- в. Избегайте попадания деталей одежды, ювелирных украшений, волос и т.д. между ведущими колесами аппарата. Не размещайте иные, кроме пленки STOROPack, предметы между ведущими колесами. К числу таких предметов относятся бумага, металл, инструменты и т.д.
- г. Под узлом воздушного инжектора находится очень острый нож. Поскольку эта деталь со временем затупляется и требует замены, при снятии лезвия и операциях с ним следует проявлять предельную осторожность. Строго придерживайтесь приведенных в настоящем руководстве инструкций по замене лезвия.
- д. Пленка герметизируется разогретой проволокой, которая расположена под тефлоновой лентой (под синей защитной крышкой). Эта проволока сильно разогревается и при касании может вызвать ожоги. Во время нормальной эксплуатации проволока недоступна для касания, однако следует соблюдать осторожность при замене пленки или тефлонового ремня. Перед выполнением какого-либо действия, в ходе которого проволока окажется открытой и доступной для касания, выключите аппарат и дайте проволоке остыть в течение 2-3 минут. Инструкции по замене приводятся в руководстве пользователя.

### 4) Эксплуатация и уход за аппаратом AIRmove<sup>2</sup>

- а. Перед выполнением каких-либо операций с аппаратом AIRmove<sup>2</sup>, выключите его и отсоедините кабель от источника питания. К таким операциям относятся замена пленки, очистка и техническое обслуживание.
- б. НЕ поднимайте аппарат за шнур питания.
- в. Аппарат AIRmove<sup>2</sup> требует периодической очистки, при этом при работе в грязных или пыльных условиях требуется более частая очистка. Проверьте аппарат на предмет несоответствия или заклинивания подвижных частей, поломки деталей и прочих условий, которые могут повлиять на его работу. Не эксплуатируйте поврежденный аппарат.
- г. Эта система была разработана для обработки конкретного типа пленки. Безотказная работа прибора гарантируется только при использовании оригинальных расходных материалов марки STOROPack.
- д. В чрезвычайных ситуациях установите основной выключатель в положение "0". Аппарат будет выключен в течение нескольких секунд (когда индикатор полностью погаснет). После устранения аварийной ситуации или неисправности, аппарат можно будет снова включать в соответствии с руководством пользователя.
- е. Производитель не несет ответственности за любые изменения аппарата, выполненные без письменного разрешения компании STOROPack.

### 3. Декларация о соответствии

#### Декларация о соответствии СЕ

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что продукт под названием аппарат **AIRmove<sup>2</sup>** соответствует требованиям следующих стандартов или документов по стандартизации: стандарты 2006/42/ЕЕС, замененные на 91/368/ЕЕС, 93/44/ЕЕС и 93/68/ЕЕС.  
EN ISO 12100:2010 Безопасность машин.

М. Кортен  
Вице-президент компании Ideepak b.v.

19-09-2016, Ideepak b.v. Industrieweg 24, Stramproy - Нидерланды 6039 AP

### 4. Описание AIRmove<sup>2</sup>

Аппарат AIRmove<sup>2</sup> производит воздушные подушки из рукавной плёнки с предварительно нанесенной перфорацией шириной 200 мм (8") и 400 мм (16"). В этой главе описаны технические данные, настройки и эксплуатация аппарата AIRmove<sup>2</sup>.

#### 4.1 Техническое задание

Напряжение	95-250В переменного тока, 50/60Гц
Энергопотребление (макс.)	80 Вт
Потребление электроэнергии	76 Вт
Потребление электроэнергии (режим ожидания)	3 Вт
Рекомендованный предохранитель ввода	3,15 ампер
Размеры	370 мм x 364 мм   14 2/3" x 14 1/3"
Высота	329,5 мм   13"
Скорость транспортировки	Макс. 10 м/мин.   ~33 лин.фут./мин
Вес	6,5 кг   14,3 фунта
Уровень звукового давления	52 дБ

## 5. Состав комплекта



Держатель рулона пленки  
аппарат AIRmove²



Руководство  
пользователя  
и инструкции  
по безопасности



Комплект запасных инструментов

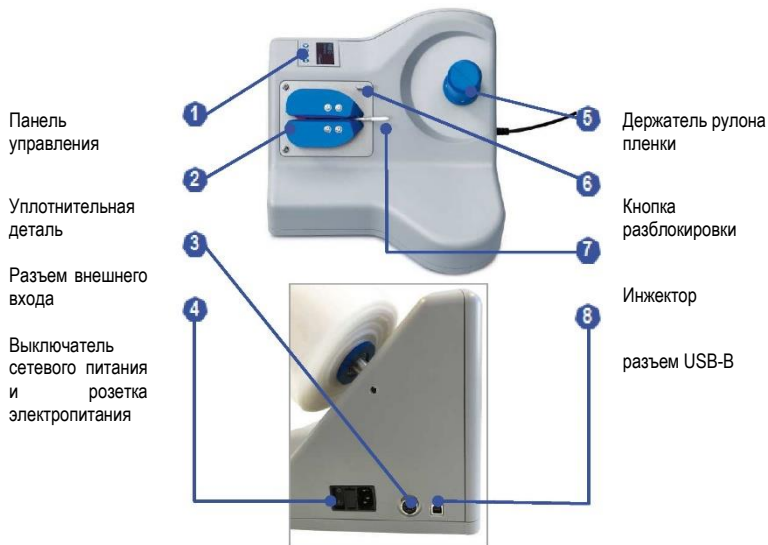


Сетевой шнур

и принадлежностей





## 6. Обзор аппарата

Аппарат AIRmove² состоит из следующих основных деталей:



Держатель рулона пленки к аппарату AIRmove² поставляется в разобранном виде.

## 6.1 Функции клавиатуры

Положение	Название	Функция
	Кнопки Старт/Стоп	Запуск или выключение аппарата
	Стрелка вверх	Повышение значения Прокрутка вверх
	Стрелка вниз	Уменьшение значения Прокрутка вниз
	Кнопка Ввод	Подтверждение входа в меню Выбор элемента меню

## 7. Настройка устройства перед эксплуатацией

### 7.1 Сборка держателя рулона пленки

Извлеките из коробки аппарат AIRmove<sup>2</sup> и синюю ось держателя рулона пленки. Вставьте металлическую запчасть в отверстие на передней панели аппарата.



### 7.2 Положения держателя рулона пленки для плавной протяжки пленки

Существует три типа пленок Airmove<sup>2</sup>:

Описание пленки	Размеры воздушной подушки	Длина
Void S, 25 м	200 мм x 120 мм	350 м
Bubble M, 25 м	400 мм x 160 мм (29b)	350 м
Cushion M, 25 м	400 мм x 250 мм (16p)	350 м

Описание пленки	Размеры воздушной подушки, США	Длина
Void S, 1,0 мил	8" x 5"	1150'
Bubble M, 1,0 мил	16" x 9.76"	1150'
Cushion M, 1,0 мил	16" x 6"	1150'



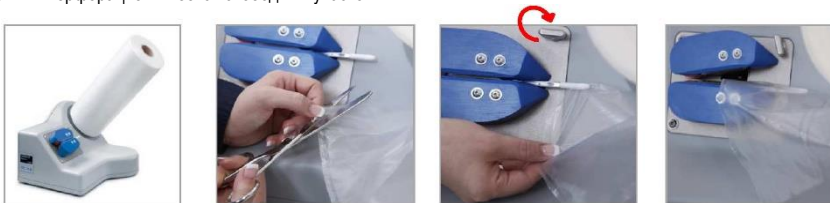


## 7.4 Установка новой катушки пленки

**При смене рулонов убедитесь, что аппарат отключен!**

Если на аппарате остался пустой рулон, снимите его с держателя рулона пленки. Чтобы установить новый рулон пленки, выполните следующие действия: Насадите новый рулон пленки на держатель. Убедитесь в том, что рулон установлен таким образом, чтобы пленка разматывалась снизу рулона.

Рулон пленки имеет непрерывные поперечные перфорации и прерывистое поперечное уплотнение. Между краем пленки и перфорацией имеется свободный участок.



Отрежьте маленький уголок от свободного участка пленки. Протащите свободный участок над белым инжектором. Поверните кнопку разблокировки по часовой стрелке, чтобы разблокировать верхнюю уплотнительную деталь. Вставляйте пленку между запаивающими блоками как можно дальше, пока не почувствуете сопротивление.



Поверните кнопку разблокировки против часовой стрелке, чтобы заблокировать верхнюю уплотнительную деталь. Для обеспечения надежного уплотнения всегда проверяйте, заблокирована ли кнопка!

## 7.5 Переключатель питания и соединения

После проверки подключения к источнику питания систему можно включать. Основной выключатель находится в положении "I".



Выключатель питания, предохранитель и вход кабеля электропитания



Круговой разъем стандарта DIN, 8 контактов



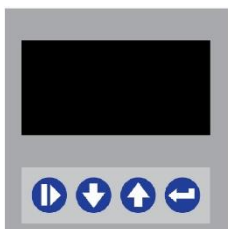
разъем USB B-типа

## 7.6 Начальная настройка параметров

Для обеспечения наилучшего качества воздушных подушек, эксплуатация аппарата Airmove2 осуществляется с использованием трех различных меню типов пленки. После установки рулона пленки необходимо выбрать меню, соответствующее типу пленки. После включения аппарата загорится главный экран.

*Аппарат отключен*

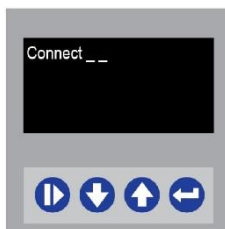
Выключатель в положении [ 0 ]  
дисплей отключен



*Первое подключение питания*



Выключатель в положении [ 1 ]  
Отображение главного экрана (2 сек)



*Включение дисплея*

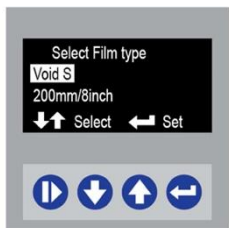
Программное обеспечение дисплея  
Программное обеспечение аппарата  
Номер аппарата



При включении машины в первый раз Вам доступны три различных меню типов пленки

### Void S

Тип Void S уже выделен



Нажмите подтвердить выбор

типа пленки Void S для производства



### Bubble M

Нажмите для выбора типа Bubble M



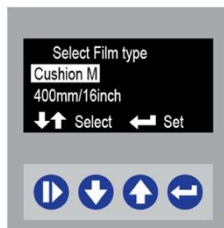
Нажмите, подтвердить выбор

типа пленки Bubble M для производства



### Cushion M

Нажмите для выбора типа Cushion M



Нажмите, подтвердить выбор

типа пленки Cushion M для производства



## 8. Структура меню

### 8.1 Запуск производства пленки

После выбора предустановленных параметров меню аппарат готов к работе. В каждом меню процесс выбора один и тот же:

Аппарат готов к обработке пленки типа Void S

обработку пленки



Нажмите начать обработку пленки типа Void S

обработку



Нажмите еще раз, чтобы остановить

обработку пленки типа Void S




## 8.2 Настройка подачи воздуха

Выбранные в аппарате AIRmove<sup>2</sup> меню типа пленки автоматически влияют на настройки температуры и давления воздуха. Вам не нужно настраивать параметры аппарата вручную, но если автоматические настройки по какой-либо причине не подходят, то при помощи ввода с клавиатуры можно изменить следующие параметры:

### Дисплей типа пленки Void S

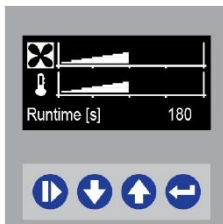
готов к запуску

Нажмите  для выбора настроек подачи воздуха 1 раз






### Дисплей настроек подачи воздуха

Количество подаваемого воздуха теперь можно изменять



Нажмите  для снижения подачи воздуха

Нажмите  для увеличения подачи воздуха


Даже если аппарат включен, нажмите  для изменения настроек подачи воздуха при помощи  или . Во время работы аппарата значок времени выполнения не отображается.

## 8.3 Настройка температуры запаивания

Выбранные в аппарате AIRmove<sup>2</sup> меню типа пленки автоматически влияют на настройки температуры и давления воздуха. Вам не нужно настраивать параметры аппарата вручную, но если автоматические настройки по какой-либо причине не подходят, то при помощи ввода с клавиатуры можно изменить следующие параметры:

### Дисплей типа пленки Void S

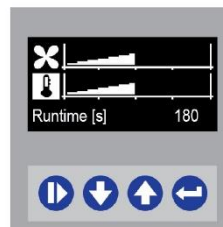
готов к запуску

Нажмите  для изменения настроек температуры 2 раза






### Дисплей настроек температуры

Теперь можно изменять настройки температуры запаивания



Нажмите  для повышения температуры


Нажмите  для повышения температуры

Даже если аппарат включен, нажмите  для изменения настроек подачи воздуха при помощи  или . Во время работы аппарата значок времени выполнения не отображается.

#### 8.4 Настройка времени прогона

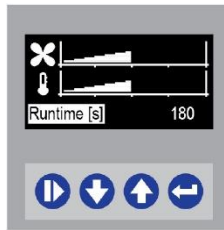
Для производства заданного количества воздушных подушек можно задать необходимую длительность времени выполнения. Время выполнения указывается в секундах и его заводские установки равны 180 сек. Когда время отсчета обнулится, производство остановится.

##### Дисплей типа пленки Void S Изменение времени выполнения

Нажмите 3 раза  чтобы войти  
Меню выполнения операции



Минимальное значение 1 с  
Максимальное значение 2400 с



Нажмите  чтобы уменьшить время выполнения Нажмите  чтобы увеличить время выполнения

#### 8.5 Использование внешних устройств ввода

При помощи кругового разъема стандарта DIN подключите внешнее устройство ввода.



Внешние устройства пуска и останова способствуют эргономичной работе аппарата. Ножная педаль обеспечивает беспроводное производство воздушных подушек, кнопка облегчает эксплуатацию, когда аппарат находится вне досягаемости. Режим «Внешний ввод» (Extern IN) позволяет использовать внешнее устройство, которое подключается к аппарату. В режиме «Внешний ввод» (Extern IN) доступны следующие опции:

#### 8.6 Режим внеш. ввода 0

##### Дисплей типа пленки Void S

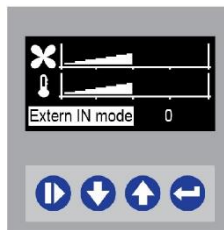
Готов к запуску



Нажмите 4 раза  чтобы изменить  
Режим внеш. ввода (Extern IN)





##### Режим внеш. ввода (Extern IN)

Возможные варианты [0], [1]  
и [2].




Нажмите  или  чтобы настроить режим внеш. ввода (Extern IN)

Вы можете выбрать между ручным и автоматическим управлением (ножная педаль или кнопка).

- |   |                  |   |  |
|---|------------------|---|--|
| A | Ручной           | Старт: нажать  | Стоп: нажать  |
| B | Внеш. устройство | Старт: нажмите и отпустите педаль   | Стоп: нажмите и отпустите педаль   |

### 8.7 Режим внешнего ввода

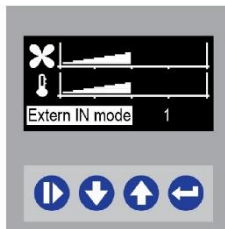
Готов к запуску

Нажмите 4 раза  чтобы изменить

Режим внеш. ввода (Extern IN)





Нажмите  чтобы установить режим внеш. ввода (Extern IN) 1



Вы можете выбрать между ручным и автоматическим управлением (ножная педаль или ручной зуммер).

**A** Ручной

Старт: нажать 

Стоп: нажать 

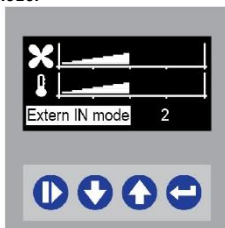
**B** Внеш. устройство

Старт: нажмите педаль

Стоп: отпустите педаль


### 8.8 Режим внешнего ввода 2


Режим внешнего ввода [ 2 ] работает так же, как при использовании режима [ 1 ] но также имеет возможность задержки при останове.



Вы можете выбрать между ручным и автоматическим управлением (ножная педаль или кнопка).

**A** Ручной

Старт: нажать 

Стоп: нажать 

**B** Внеш. устройство

Старт: нажмите педаль

Стоп: отпустите педаль

(останов, если вышло время задержки останова)

При включенном режиме внешнего ввода 2, а устанавливается задержка при останове. Заводские установки для режима внешней задержки при останове равны 7 секундам.

## 8.9 Режим 2 Задержка при остановке

### Дисплей типа пленки Void S

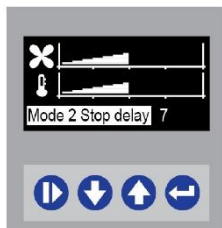
готов к запуску



Нажмите  для изменения задержки при остановке



### Изменение режима 2 Задержка при остановке

Задержка при остановке отображается в секундах



Нажмите  уменьшить время задержки при остановке Нажмите  увеличить время задержки при остановке

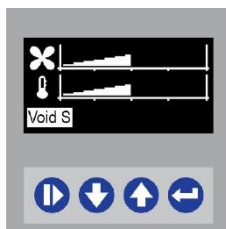
## 8.10 Изменение типа пленки

Изменение меню типа пленки при загрузке пленки другого типа Дисплей Void S

Нажмите 6 раз  пока не отобразится тип пленки

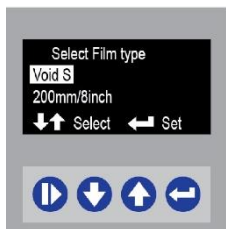


Нажмите  или , чтобы изменить тип пленки



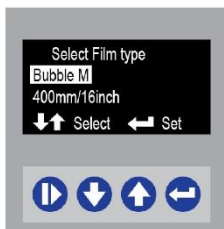
### Выбор типа Void S

Нажмите 1 раз , чтобы изменить тип пленки на Bubble M



### Выбор типа Bubble M

Нажмите  и тип Bubble M будет задан



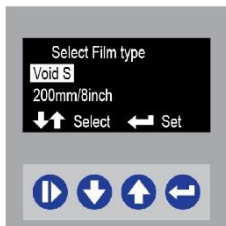
### Bubble M





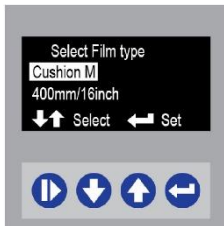
### Выбор типа Void S

Нажмите 2 раза , чтобы изменить тип пленки на Cushion M



### Выбор типа Cushion M

Нажмите  и тип Cushion M будет задан



### Cushion M

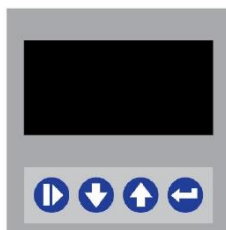




## 8.11 Заводские установки

Параметр «Заводские установки» (ex-works) позволяет сбросить все установки, параметры и изменения обратно к заводским настройкам.

### Аппарат отключен

Выключатель в положении [ 0 ] дисплей отключен

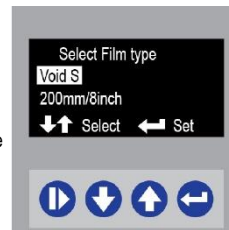


Нажмите   и удерживайте во время включения аппарата.

После включения дисплея отпустите кнопки  + 

### Выключатель питания включен

Выключатель питания в положении [ 1 ]



Все настройки были сброшены, еще раз перейдите к разделу «Первая настройка параметров», чтобы выбрать тип пленки.

## 9. Внешние устройства запуска и остановки

Внешние устройства пуска и остановки способствуют эргономичной работе аппарата. Ножная педаль обеспечивает беспроводное производство воздушных подушек, кнопка облегчает эксплуатацию, когда аппарат находится вне досягаемости.



Передняя панель управления позволяют работнику активизировать производство пленки вручную, нажав на ножной переключатель или педаль, при этом руки во время производственного процесса остаются свободными.

Режим внешнего ввода в аппарате AIRmove2 предназначен для дистанционного управления при помощи внешнего устройства, ножной педали или кнопки включения/выключения, подключенного к аппарату.



AIRmove2 также может быть оснащен кнопкой, которая позволяет легко пользоваться аппаратом, когда он находится вне досягаемости.



## 11. Замена сменных деталей

Мы рекомендуем регулярно производить техническое обслуживание машины, чтобы обеспечить идеальную работу вашего аппарата STOROpack AIRmove2. Бережное обращение и техническое обслуживание гарантируют Вам максимально качественную работу упаковочного аппарата. Техническое обслуживание занимает всего 10 минут и не требует специальной технической подготовки.



1. Для замены инжектора: Сначала убедитесь, что аппарат отключен от источника питания. Поверните кнопку разблокировки по часовой стрелке, чтобы разблокировать верхнюю уплотнительную деталь.



2. Теперь можно снимать верхнюю уплотнительную деталь.



3. Ослабьте крышки с помощью прилагаемого шестигранного ключа.



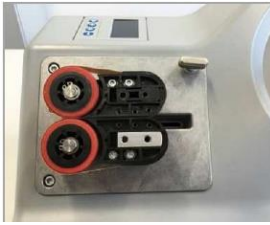
4. Оставьте верхнюю уплотнительную деталь открытой.



5. Потяните инжектор вправо. **Так как на инжекторе закреплен нож, будьте осторожны при его замене!!!**



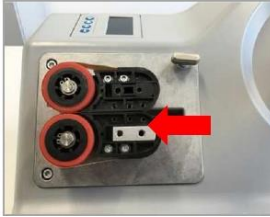
6. Извлеките его из машины и вставьте новый. Поверните кнопку разблокировки против часовой стрелке, чтобы заблокировать верхнюю уплотнительную деталь. Для обеспечения надежного уплотнения всегда проверяйте, заблокирована ли кнопка! **Так как на инжекторе закреплен нож, будьте осторожны при его замене!!!**



7. Сначала подтолкните верхнюю уплотнительную деталь влево.



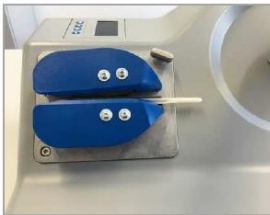
8. Снимите тефлоновую ленту, немного придерживая верхнюю уплотнительную деталь, и таким же образом замените тефлоновую ленту.



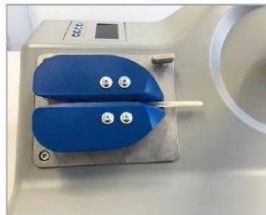
9. Затем подтолкните нижнюю часть влево.



10. Снимите нижнюю тефлоновую ленту, немного придерживая верхнюю уплотнительную деталь, и таким же образом замените тефлоновую ленту.



11. Установите на место синие крышки. Поверните кнопку разблокировки против часовой стрелки, чтобы заблокировать верхнюю уплотнительную деталь.



12. Для обеспечения надежного уплотнения всегда проверяйте, заблокирована ли кнопка!



**STOROpack**

Азиатско-Тихоокеанский регион: + 852 3421 2392

Европа: + 49 800 78 67 67 22

Северная Америка: +1 800 827 7225

Южная Америка: +55 11 5677 4699

E-mail : [packaaina@STOROpack.com](mailto:packaaina@STOROpack.com)

[www.STOROpack.com](http://www.STOROpack.com)